

FAUSSE CONTROVERSE AUTOUR DU TRAITEMENT DE TEXTE

Philippe GALIANA

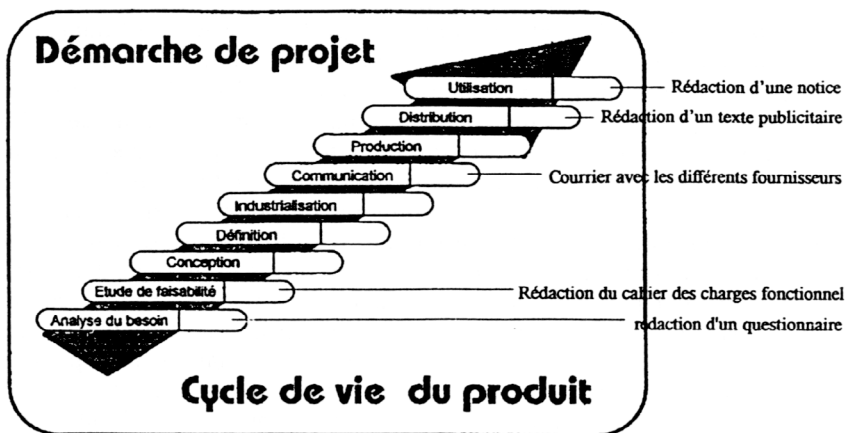
Je viens de lire l'article *Pour un plus libre traitement de textes plus libres* du bulletin n° 74 et en tant que professeur de Technologie, je m'étonne d'une telle confusion. Bien que le professeur de Français et le professeur de Technologie "ne jouent pas dans la même division" car chacun a ses objectifs et ses instructions officielles, on peut tout de même pendant un court instant se poser des questions du type - *Les enseignants de technologie doivent-ils intervenir pour apprendre l'outil ou pour apprendre à l'utiliser ? Pour faire semblant ou pour un travail en vraie grandeur ?* En fait, la réponse est simple. Il suffit d'abord de s'interroger sur ce qu'est un outil dans le sens général du terme et de regarder autour de soi (pourquoi pas dans le monde du travail) pour se rendre compte qu'une écrasante majorité des utilisateurs du traitement de textes agissent pour des raisons professionnelles et très rarement pour s'épanouir. A partir de cette constatation et de la responsabilité qu'ont les enseignants d'aujourd'hui à faire en sorte que ces chères têtes blondes trouvent un travail en sortant de l'école, il faut se donner des priorités et œuvrer pour le plus grand nombre.

Questionnaire d'enquête pour une étude de Marché, notice technique, correspondance avec les fournisseurs... etc., pauvre production écrite - me direz-vous. Oui, mais oh combien nécessaire, incontournable et efficace ! C'est cette production écrite là, celle qui est la moins spirituelle que le professeur de Technologie se charge d'enseigner à travers des exercices systématiques et des consignes précises.

Célestin Freinet a dit : L'école reste jalousement à l'écart de la vie... Pas en ce qui concerne la vie professionnelle et l'action des enseignants de Technologie qui, tout au long d'une Démarche de projet proposent des activités graduellement complexes dans l'apprentissage du traitement de textes et directement reliées à celles qui sont menées dans les entreprises d'aujourd'hui. (Les élèves de la classe de 3° d'insertion en

sont le plus bel exemple avec un travail en alternance au collège et chez un employeur.) Voilà pour la vraie grandeur.

Tout au long de la Démarche de projet viennent se greffer de nombreuses activités dont celles du domaine de la bureautique. Le schéma ci-dessous nous en donne un extrait ; il nous indique le genre de production écrite attendue avec un traitement de textes en rapport avec chaque étape de la Démarche de projet :



Chacune des occasions d'utilisation du traitement de texte dans la Démarche de projet donne la possibilité à l'élève d'acquérir une maîtrise de plus en plus grande de l'outil pour n'être plus contraint d'interrompre le fil de sa pensée dans l'activité de production écrite à cause d'une difficulté liée à l'outil. Un des objectifs étant qu'à la fin des 4 années de collège et à travers plusieurs projets pédagogiques, l'élève soit aussi à l'aise avec un traitement de texte qu'avec un stylo à bille. Cette aisance dans l'utilisation du traitement de textes ne peut que favoriser la production écrite attendue par le professeur de français.

L'utilisation qui est faite du traitement de texte en Technologie s'intègre et se justifie parfaitement dans la Démarche de projet, démarche fréquemment qualifiée à tort de "Pédagogie du faire semblant". Il n'est pas question ici pour moi de démontrer les bienfaits de cette Démarche de projet dans son ensemble, cependant je peux affirmer avec certitude que les étudiants que je rencontre dans mon cours de Lexicométrie à l'Université de Paris VIII se félicitent de pouvoir rapidement prendre en main un quelconque traitement de texte grâce aussi aux activités "peu libres" qu'ils ont connu dès le collège dans leur cours de Technologie.

Et l'esprit dans tout ça ? Et la Vie avec un grand V ? De la même manière qu'on ne peut pas faire d'esprit si on ne possède pas la langue, on ne peut pas non plus laisser libre cours à ses fantasques délires lyriques sans être libéré du souci de savoir comment lancer le logiciel, de déterminer la mise en forme ou de faire un retrait. Le professeur de français ne peut sérieusement envisager un plus libre traitement de textes plus libres sans tenir compte de cela. On pourra alors voir fleurir dans les journaux scolaires ou dernièrement dans les échanges de télécopies des productions du genre :

- Bonjour Vincent ! Est-ce que tu m'aimes, moi, ou bien est-ce Sophie ? Réponds !

- J'aime deux choses, toi et la rose ; la rose pour un jour et toi pour toujours !

Pour ma part, il n'y a aucune confusion possible, l'action de l'un n'entrave pas l'action de l'autre. Au contraire, les productions écrites de la Technologie et du Français se complètent et doivent donner lieu à une pédagogie hybride qui permet de présenter à l'élève toutes les appropriations possibles de l'outil traitement de texte.

Contrairement à ce qui a été écrit par Alex Lafosse dans le bulletin n° 74, l'enseignant de Français ne doit pas penser que les enfants ont été écoeurés de la production écrite par les professeurs de Technologie mais au contraire, il doit plutôt se féliciter d'avoir des élèves plus autonomes face à la machine même si les phrases produites en Technologie sont aussi pauvres que celles de la notice suivante :

La société LAPOINTE vous remercie de la confiance que vous lui accordez en achetant le tire-bouchons électrique TB12

INSTALLATION DES PILES

Avec la pointe d'un tournevis, ouvrez le boîtier par l'arrière et placez deux piles de 1,5 volts (R6) en respectant l'orientation + et - indiquée pour chaque pile. Refermez le boîtier par une simple pression du doigt. Les piles assurent une ouverture de 300 bouteilles sans remplacement !

UTILISATION

Une seule main suffit ! Positionnez le TB12 au-dessus du bouchon et appuyez 2 secondes sur l'interrupteur rouge avec votre pouce. Pour dégager le bouchon du TB12, appuyez à nouveau 2 secondes sur le même interrupteur.

ENTRETIEN

En cas de salissures, ne pas nettoyer sous le robinet, utilisez uniquement une éponge humide. Retirez les piles de l'appareil en cas de longue période sans utilisation.

Le TB12 est garanti 2 ans (pièces et main-d'oeuvre) n'hésitez pas à contacter notre service après-vente en cas de problème. Tel: 45 12 65 89

Pour ma part, je reste convaincu qu'une production écrite ne peut être "plus libre" que si l'élève n'est pas tenu de consacrer toute son attention à l'outil qu'il a entre les mains. Comment avoir suffisamment de détachement autrement qu'en suivant ab initio quelques heures de formation à produire du texte dit "administratif", "commercial", ou "technique", d'un niveau suffisamment élevé pour pouvoir communiquer l'essentiel du genre et garder une bonne partie de son attention à l'apprentissage du traitement de textes. (ce que les élèves acceptent d'ailleurs avec plaisir car ils en comprennent très vite les retombées) ?

Je suis certain que l'exercice qui consiste à produire une lettre d'amour «à la Stendhal» juste après avoir écrit une lettre de créance «à la Crédit Lyonnais-1994» soit loin d'être inintéressant. Cela doit s'apparenter à commencer un repas chez Findus et à le terminer au très chic restaurant parisien La Tour d'Argent...

Philippe GALIANA

Professeur certifié de Technologie
Chargé de cours à Paris VIII